



Ersatzteilliste B 5 W, D 5 W

Parts list
Reservdelar
Pieces de rechange

Eberspächer ©

J. Eberspächer
GmbH & Co.
Eberspächerstr. 24
D-73730 Esslingen

Telefon (zentral)
(07 11) 9 39-00
Telefax
(07 11) 9 39-05 00
<http://www.eberspaecher.de>

Gültig für die Geräteausführungen
Valid for all heater versions
Gäller för alla värmarentförande
Valables pour tous les modèles

B 5 W

20 1645 01 00 00 - 12 V
20 1677 01 00 00 - 12 V
20 1690 01 00 00 - 12 V

D 5 W

25 1599 01 00 00 - 12 V 25 1600 01 00 00 - 24 V
25 1670 01 00 00 - 12 V 25 1671 01 00 00 - 24 V
25 1732 01 00 00 - 12 V 25 1733 01 00 00 - 24 V

Bestellnummer und
Verkaufseinheit (VE)

Ersatzteile können nur in Verkaufseinheiten (VE) geliefert werden. Bei Angabe der benötigten Stückzahl beachten Sie bitte, daß die Bestell-Nr. bereits die in Spalte 3 angegebene Stückzahl umfaßt.

Order No. and
package counts (VE)

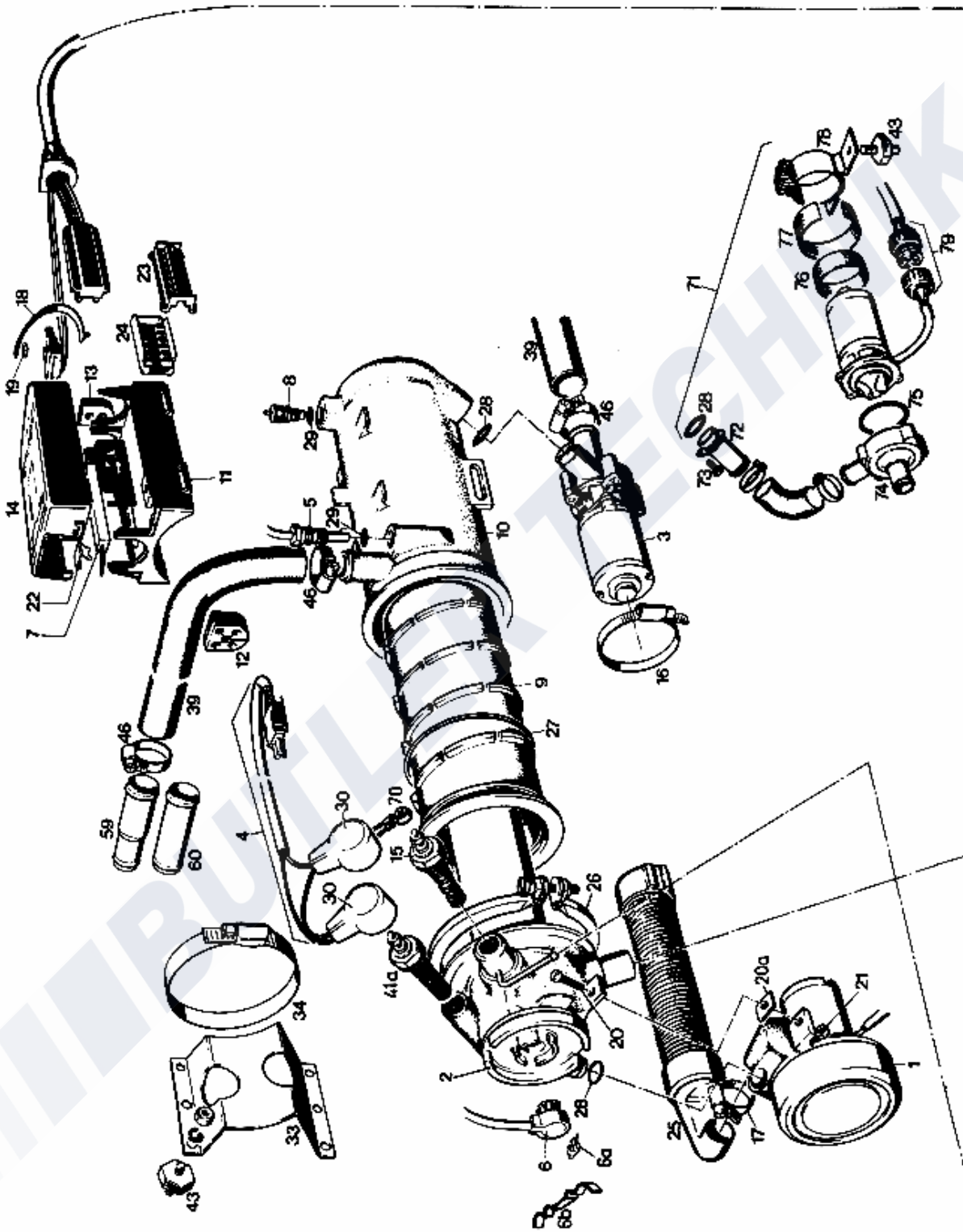
Spare parts can only be supplied in specific package counts (VE). When stating the quantity required, please note that the Order-No. already covers the quantity shown in col. 3

Beställningsnummer och
beställningsenhet (VE)

Reservdelar kan endast levereras i beställningsenheter (VE). Vid uppgift av erforderligt antal, v g observera att beställningsnumret redan avser det ispart 3 angivna antalet i styck.

N° de commande et
quantité
de commande (VE)

Les pièces de rechange ne peuvent être fournies qu'en quantités de commande spécifiques (VE). En indiquant la quantité voulue, veuillez noter que le N° de commande couvre déjà la quantité indiquée dans la col. 3.



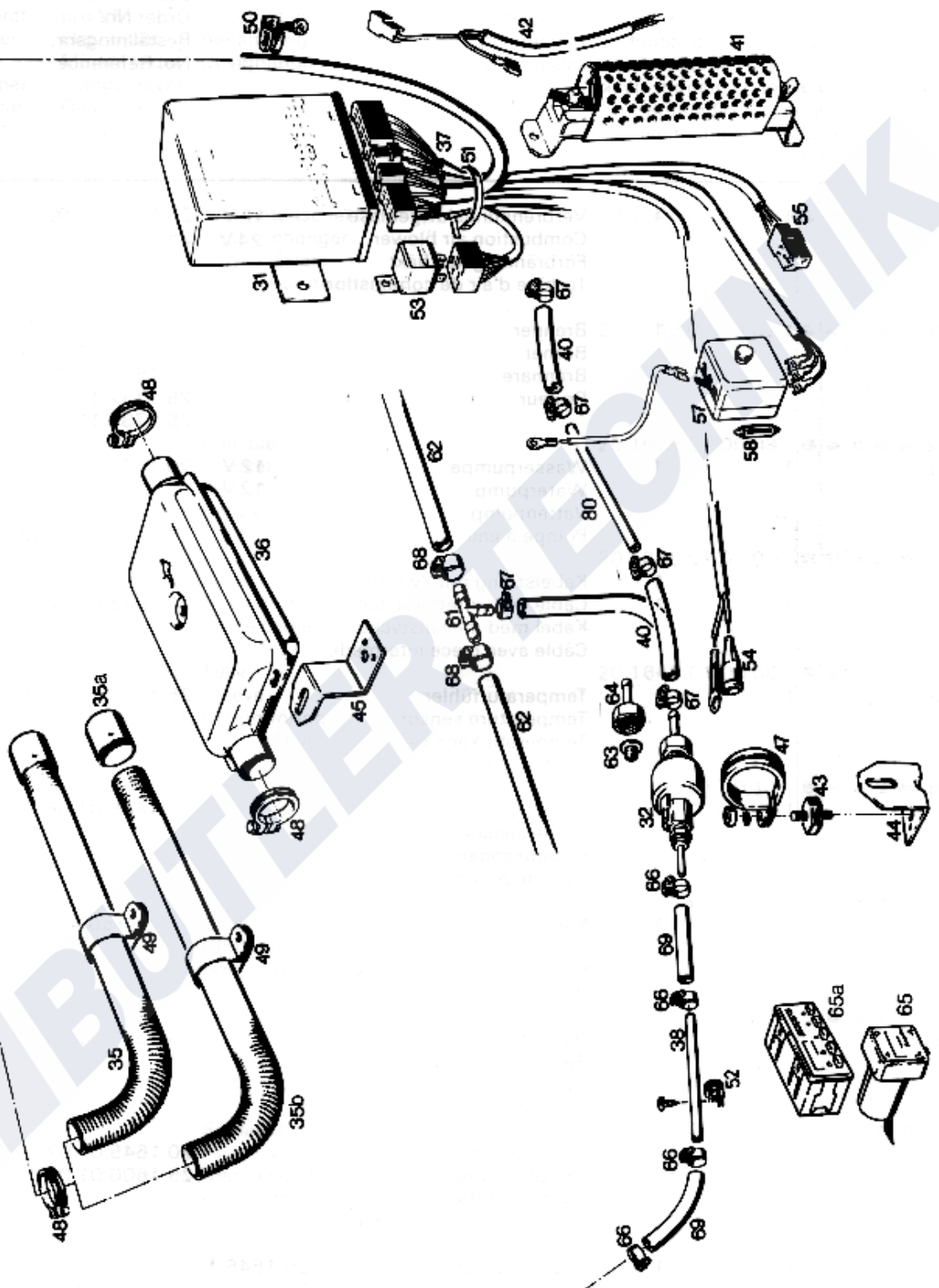


Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
1	1	1	Verbrennungsluftgebläse Combustion air blower Förbränningsluftfläkt Turbine d'air de combustion	12 V 25 1732 16 00 00 24 V 25 1733 16 00 00	•	•	•	•	•	
2	1	1	Brenner Burner Brännare Brûleur	20 1645 11 00 00 25 1599 11 00 00 20 1690 11 00 00 25 1732 11 00 00 25 1733 11 00 00	•	•	•	•	•	
3	1	1	Wasserpumpe Waterpump Vattenpump Pompe à eau	12 V 20 1645 25 01 00 12 V 25 1670 25 01 00 24 V 25 1600 25 01 00 24 V 25 1671 25 01 00	•	•	•	•	•	
4	1	1	Kabelstrang mit Zwischenst. Cable with intermed. piece	25 1667 01 04 00	•	•	•	•	•	
-	1	1	Kabel med mellanstycke Câble avec piece intermedi.	20 1645 01 04 00	•	•	•	•	•	
5	1	1	Temperaturfühler Temperature sensor Temperaturkännare Capteur de température	25 1670 01 05 00 20 1645 01 05 00	•	•	•	•	•	
6	1	1	Flammfühler Flame sensor Flammkännare Décteur de flamme	20 1645 01 06 00	•	•	•	•	•	
6a	1	1	Klemme Clamp Klämma Borne	156 42 050	•	•	•	•	•	
6b	1	1	Haltefeder Retaining spring Bygel Ressort de fixation	20 1673 01 00 08	•	•	•	•	•	
7	1	1	Teillastwiderstand Partial-load resistor Dellastmotstand Résistance de charge parti.	20 1645 01 07 00 25 1600 01 02 00	•	•	•	•	•	
8	1	1	Überhitzungssicherung Safety thermal cutout fuse överhettningssäkring Fusible de surchauffe	20 1645 } 25 1599 } 20 1645 40 01 00 25 1600 }	•	•	•	•	•	
-	1	1	Überhitzungsschalter Safety thermal cutout switch överhettningsskydd Interrupteur de surchauffe	20 1677 } 25 1670 } 20 1677 41 00 00 25 1671 }	•	•	•	•	•	



Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
9	1	1	Wärmetauscher Heat exchanger Värmeväxlare Echangeur de chaleur	20 1645 01 00 01	●	●	●	●	●	●
10	1	1	Mantel Casing Mantel Enveloppe	20 1645 01 00 02	●	●	●	●	●	●
11	1	1	Konsole Bracket Konsol Console	25 1676 01 00 03	●	●	●	●	●	●
12	1	1	Tülle Sleeve Genomföring Passe câble	20 1645 01 00 05	●	●	●	●	●	●
13	1	1	Tülle Sleeve Genomföring Passe câble	20 1645 01 00 06	●	●	●	●	●	●
14	1	1	Haube Cover Kapa Couvercle	20 1645 01 00 11	●	●	●	●	●	●
15	1	1	Glühkerze Glow plug Glödstift Bougie de réchauffage et d'a	25 1384 01 00 10	●	●	●	●	●	●
16	1	1	Schlauschelle Hose clip Slangklämna Collier de serrage	10 2064 03 20 50	●	●	●	●	●	●
17	1	1	Schlauschelle Hose clip Slangklämna Collier de serrage	10 2064 01 60 25	●	●	●	●	●	●

Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
18	1	1	Lochbandschlaufe Lopp of punched strip Halbandssnara Crochet de ruban per foré	209 31 074	●	●	●	●	●	●
19	1	1	Zackenring Indented ring Räffelband Rondelle crantée	171 19 250	●	●	●	●	●	●
20	1	–	Linsenschr. M 4 x 20 DIN 7985 – 4.8 ZN 8 Fillister head bolt M 4 x 20 Skruv M 4 x 20 Vis a tête bombée M 4 x 20	H	●	●	●	●	●	●
20a	1	1	Unterlage Shim Underlägg Cale	20 1645 01 00 12	●	●	●	●	●	●
21	1	–	Skt. Mutter M 4 DIN 985 – 5 ZN 8 Hex. nut M 4 Sexkantsmutter Ecrou hexagonal	H	●	●	●	●	●	●
22	2	1	Clip Clip Klämma Agrafe	151 10 051	●	●	●	●	●	●
23	1	1	Tragekörper Support Bärelement Element de fixation	206 31 346	●	●	●	●	●	●
24	1	1	Clipsteil Clip Klämma Agrafe	206 31 347	●	●	●	●	●	●
25	1	1	Ansaugschalldämpfer Intake silencer Insugningsljuddämpare Silencieux d'aspiration d'air	330 00 073	●	●	●	●	●	●



Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
26	1	1	Spannschelle Clamping clip Klämma Bride de fixation	25 1677 16 00 03 **152 00 154	●	●	●	●	●	●
27	1	1	O-Ring 81 x 3 O-Ring 81 x 3 O-Ring 81 x 3 Joint torique 81 x 3	320 75 137	●	●	●	●	●	●
28	2	1	O-Ring 14 x 2,6 O-Ring 14 x 2,6 O-Ring 14 x 2,6 Joint torique 14 x 2,6	320 75 119	●	●	●	●	●	●
29	2	1	O-Ring 7 x 2 O-Ring 7 x 2 O-Ring 7 x 2 Joint torique 7 x 2	320 75 111	●	●	●	●	●	●
30	1 2	1 1	Kerzenkappe Cap Kapa Gaine de protection	25 1507 01 05 01	●	●	●	●	●	●
31	1	1	Steuergerät Control unit Styrenhet Coffret de commande aut.	12 V 25 1599 50 00 00 24 V 25 1600 50 00 00	●	●	●	●	●	●
32	1	1	Brennstoffdosierpumpe Fuel metering pump Bränsledoseringspump Pompe de dosage de car.	12 V 20 1645 45 00 00 12 V 25 1599 45 00 00 24 V 25 1600 45 00 00	●	●	●	●	●	
33	1	1	Halter Holder Hållare Support	25 1371 26 00 01	●	●	●	●	●	●
34	1	1	Schlauchschelle Hose clip Slängklämma Collier de serrage	10 2065 09 01 10	●	●	●	●	●	●

* Die Spannschelle 152 00 153 nur bei Heizgeräten mit bearbeiteten Wärmetauscherbund (1,5 mm dick) verwenden.

** Die Spannschelle 152 00 154 nur bei Heizgeräten mit un bearbeiteten Wärmetauscherbund (3,4 mm dick) verwenden.

* Use clamping clip 152 00 153 only for heaters with machined heat exchanger collar (1.5 mm thick).

** Use clamping clip 152 00 154 only for heaters with un machined heat exchanger collar (3.4 mm thick).

* N'utiliser la bride de fixation 152 00 153 qu'avec les appareils de chauffage dont l'échangeur de chaleur témoigne d'un épaulement rectifié (épaisseur: 1,5 mm).

** N'utiliser la bride de fixation 152 00 154 qu'avec les appareils de chauffage dont l'échangeur de chaleur témoigne d'un épaulement brut (épaisseur: 3,4 mm)

* Klämman 152 00 153 är endast avsedd för värmare med bearbetad värmeväxlarekrage (1,5 mm tjock)

** Klämman 152 00 154 är endast avsedd för värmare med obearbetad värmeväxlarekrage (3,4 mm tjock)

Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation		Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
35	1	1	Abgasschlauch vollst. Exhaust hose compl. Avgasslang Tuyau d'échappement compl.	∅ 22 ∅ 24	20 1645 80 04 00 20 1673 80 04 00	●	●	●	●	●	●
35a	1	1	Endhülse End sleeve Ändhylsa Cosse d'extrémité	∅ 22 ∅ 24	20 1645 80 04 01 25 1482 80 00 01	●	●	●	●	●	●
35b	1	1	Flex. Wendelrohr Flexible spiral tubing Flexibelt rör Flexible	∅ 22 ∅ 24	380 61 301 380 61 299	●	●	●	●	●	●
36	1	1	Abgasschalldämpfer Exhaust silencer Evgasljuddämpare Silencieux d'évacuation	∅ 22 ∅ 24	20 1668 80 06 00 20 1690 80 02 00	●	●	●	●	●	●
37	1	1	Leitungsbaum Cable harness Kabelknippe Faisceau de câbles		* 20 1645 80 06 00	●	●	●	●	●	●
38	-	lfdm	Rohr 4 x 1,25 Pipe 4 x 1,25 Rör 4 x 1,25 Tuyau 4 x 1,25		090 31 118	●	●	●	●	●	●
39	1	1	Wasserschlauch Water hose Vattenslang Durite d'eau		20 1645 80 00 01	●	●	●	●	●	●
40	-	lfdm	Schlauch 5 x 3 Hose 5 x 3 Slang 5 x 3 Tuyau 5 x 3		380 75 350	●	●	●	●	●	●
41	1	1	Vorschaltwiderstand Series resistor Förkopplingsmotstånd Résistance série		25 1600 80 02 00			●			
41a	1	1	Vorschaltwiderstand Series resistor Förkopplingsmotstånd Résistance série		25 1667 01 00 01						●
42	1	1	Leitungsstrang Cable harness Kabelknippe Faisceau de câbles		* 25 1600 80 03 00			●			

* Nicht ab Lager lieferbar, Fertigung auf Bestellung
Not available as stock, will be manufactured on order

Kan inte levereras från lager, tillverkning på beställning
Livraison ex stock impossible, fabrication sur demande



Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
43	4	1	Metallgummipuffer Metal rubber buffer Metallgummifot Amortisseur métal-caoutch	20 1185 00 00 01	●	●	●	●	●	●
44	1	1	Winkelstück Angle Fästrinkel Equerre	20 1348 03 00 04	●	●	●	●	●	●
45	2	1	Halter Holder Hållare Support	20 1533 88 00 07	●	●	●	●	●	●
46	12	1	Schlauchschelle Hose clip Slängklämna Collier de serrage	10 2064 01 60 25	●	●	●	●	●	●
47	1	1	Rohrschelle Pipe clip Rörklämna Collier de serrage	152 00 144	●	●	●	●	●	●
48	3	1	Rohrschelle Pipe clip Rörklämna Collier de serrage	∅ 22 152 10 059 ∅ 24 152 61 102	●	●	●	●	●	●
49	2	1	Rohrschelle Pipe clip Rörklämna Collier de serrage	∅ 22 152 10 048 ∅ 24 152 10 051	●	●	●	●	●	●
50	-	1	Rohrschelle Pipe clip Rörklämna Collier de serrage	152 10 058	●	●	●	●	●	●
51	-	-	Kabelband 5 x 200 Cable band 5 x 200 Kabelband 5 x 200 Attache câbles 5 x 200	H	●	●	●	●	●	●
52	-	1	Befestigungsschelle Fastening clip Klämna Collier de fixation	152 00 139	●	●	●	●	●	●

Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
53	1	1	Relais Relay Relä Relais	12V 203 00 065	●	●	●	●	●	●
				24V 203 00 066				●	●	
54	2	1	Schutztülle Sleeve Genomföring Passe-câbles	320 31 120	●	●	●	●	●	
55	1	1	Steckhülsegehäuse Socket housing Kontakthylsa Corps de prises	206 31 303	●	●	●	●	●	
57	1	1	Sicherungsdose Fuse box Säkringsdosa Boite à fusibles	204 00 084	●	●	●	●	●	
				* 204 00 083	●	●	●	●	●	
58	1	1	Sicherungseinsatz Fuse Säkringsinsats Cartouche fusible	A 8 204 21 003	●	●	●	●	●	
				A 16 204 21 006	●	●	●	●	●	
				* A 25 204 21 009	●	●	●	●	●	
59	1	1	Reduzierstück Reducing piece Reducerstycke Raccord réducteur	Messing 20 1645 80 02 01	●	●	●	●	●	
				Kunststoff 20 1645 89 00 10	●	●	●	●	●	
60	3	1	Verbindungsrohr Connection pipe Förbindelserör Tube de jointure	Messing 20 1528 88 00 03	●	●	●	●	●	
				Kunststoff 20 1645 89 00 09	●	●	●	●	●	
61	1	1	T-Rohrstück T-pipe section T-rörstycke Tuyau coudé	8-6-8 262 31 151	●	●	●	●	●	

* Nur verwenden, wenn Kabel zwischen Sicherungsdose und Relais einen Kabelquerschnitt von 4 mm² hat.

Use only when cable between fuse box and relay has a cross section of 4 mm².

Får endast användas, om kabeln mellan säkringsdosa och reläet har en diameter på 4 mm².

A n'utiliser que lorsque la section du câble entre la boîte à fusibles et le relais, est de 4 mm².



Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
62	–	lfdm	Schlauch 7,5 x 2,5 Hose 7,5 x 2,5 Slang 7,5 x 2,5 Tuyau 7,5 x 2,5	360 31 070	●	●	●	●	●	●
63	1	1	Topfsieb Cup sieve Sil Tube-filtre	20 1312 00 00 06	●	●	●	●	●	●
64	1	1	Schlauchstutzen Hose connection piece Slangmuff Tuyau de rallonge	20 1621 45 00 02	●	●	●	●	●	●
65	1	1	Schaltuhr digital Digital timer Tidur digital Minuterie digitale	12 V 25 1482 89 19 00 24 V 25 1483 89 02 00	●	●	●	●	●	●
65a	1	1	Schaltuhr digital Digital timer Tidur digital Minuterie digitale	12 V 25 1482 89 25 00 24 V 25 1483 89 10 00	●	●	●	●	●	●
66	4	1	Schlauchschelle Ø 9 Hose clip Ø 9 Slangklämna Ø 9 Collier de serrage Ø 9	10 2063 00 90 98	●	●	●	●	●	●
67	2	1	Schlauchschelle Ø 11 Hose clip Ø 11 Slangklämna Ø 11 Collier de serrage Ø 11	10 2063 01 10 98	●	●	●	●	●	●
68	2	1	Schlauchschelle Hose clip Slangklämna Collier de serrage	10 2063 01 20 90	●	●	●	●	●	●
69	–	lfdm	Schlauch 3,5 x 3 Hose 3,5 x 3 Slang 3,5 x 3 Tuyau 3,5 x 3	360 75 300	●	●	●	●	●	●
70	1	1	Kerzenanschluß Connection Anslutningdel Embont	25 1384 99 03 00	●	●	●	●	●	●

Bild-Nr. Fig. No. Bild nr. N° Fig.	Stückzahl pro Gerät Req. per heater Styck per aggregat Quantité par appareil	Stückzahl pro VE Pkg. count Minsta order- mängd, styck Quantité minimale	Benennung Designation Benämning Désignation	Bestell-Nr. Order No. Beställningsnr. No. Référence	20 1645 / 20 1677	20 1690	25 1599 / 25 1670	25 1600 / 25 1671	25 1732	25 1733
71	1	1	Umrüstsatz Conversion kit Omrustningsats Set de montage	20 1645 89 26 00	●	●	●	●	●	●
72	1	1	Anschlußrohr Connection pipe Anslutningsrör Raccord	25 1676 01 00 02	●	●	●	●	●	●
73	1	1	Schraube Taptite, M 5 x 10 DIN 7985 OFL. ZN 12 „Taptite“ screw, M 5 x 10 DIN 7985 OFL. ZN 12 Scruv Taptite, M 5 x 10 DIN 7985 OFL. ZN 12 Boulon Taptite, M 5 x 10 DIN 7985 OFL. ZN 12	109 00 043	●	●	●	●	●	●
74	1	1	Pumpengehäuse Pump housing Pumphus Corps de pompe	25 1656 25 02 00	●	●	●	●	●	●
75	1	1	O-Ring 37 x 2 O-Ring 37 x 2 O-Ring 37 x 2 Joint torique 37 x 2	320 31 095	●	●	●	●	●	●
76	1	1	Gummiring Rubber ring Gummiring Joint caoutchouté	20 1449 00 10 01	●	●	●	●	●	●
77	1	1	Gummistreifen Rubber strip Gummiremsa Banderole caoutchouc	20 1645 89 26 01	●	●	●	●	●	●
78	1	1	Pumpenhalter Pump holder Pumphållare Support de pompe	25 1156 20 00 11	●	●	●	●	●	●
79	1	1	Kleinteile für Umrüstsatz Small parts for conversion kit Smådelar för omrustningsats Diverses petites pièces (set de montage)	20 1645 89 27 00	●	●	●	●	●	●
80	-	ifdm	Rohr 6 x 2 Pipe 6 x 2 Rör 6 x 2 Collier 6 x 2	090 31 125	●	●	●	●	●	●